

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 51 (1943)

**Heft:** 49

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance suisse des Samaritains

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerischer Samariterbund Alliance suisse des Samaritains

## Mitteilungen des Verbandssekretariates Communications du Secrétariat général

### Besuch einer Delegation des Slowakischen Roten Kreuzes

Letzte Woche hat eine Delegation des Slowakischen Roten Kreuzes unter der Leitung von Dr. Fedor Skotnický dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz, sowie der Liga der Rotkreuz-Gesellschaften in Genf einen Besuch abgestattet. Sie besichtigte hierauf die Organisation und den Betrieb des Schweiz. Roten Kreuzes, und zwar dessen Zentralsekretariat, die Pflegerinnenschule Lindenhof, das Sekretariat der Kinderhilfe und das Materialdepot. Am Freitag, 3. Dezember, begab sie sich in Begleitung von Oberlt. Luy vom Bureau des Rotkreuz-Chefarztes nach Olten, um auch dem Verbandssekretariat des Samariterbundes einen Besuch zu machen. Bei dieser Gelegenheit wurden die Herren eingehend orientiert über die geschichtliche Entwicklung und den Ausbau des schweizerischen Samariterwesens. Die Delegation interessierte sich lebhaft für die Organisation und Tätigkeit unserer Samaritervereine, das Funktionieren der Samariterposten und Krankenmobilenmagazine, sowie die Zusammenarbeit mit andern Organisationen, namentlich auch mit dem Roten Kreuz, dem Armeesaniitätsdienst und dem passiven Luftschutz. Wir übergaben den Herren unsere verschiedenen Regulative, Statuten, Lehrbücher usw. Auch für unsere Verbandsmaterialien, Tragbahnen und andern Utensilien zeigte die Delegation lebhaftes Interesse. Ihre besondere Aufmerksamkeit galt der personellen und materiellen Organisation des Rettungsdienstes im Gebirge. Dem schweizerischen Samariterwesen zollte die Delegation restlose Anerkennung. Die Herren äusserten sich dahin, dass wir wirklich eine «gründliche Organisation» besitzen. Sie machten die Feststellung, dass im Vergleich zu vielen andern Staaten der Samariterdienst in der Schweiz mustergültig ausgebaut ist. Die Delegation bezeugte, von uns vieles gelernt zu haben und nahm dankbar manche Anregungen entgegen, die sie in ihrem Lande zu verwirklichen hofft.

Zudem hat kürzlich im Auftrag der liechtensteinischen Regierung deren Landesphysikus Dr. Risch in Begleitung von Dr. Werder, Präsident des Zweigvereins Rhätikon, den Schweizerischen Samariterbund besucht. Nach schweizerischem Vorbild sollen nun auch in Liechtenstein Samariterkurse abgehalten und im Anschluss daran womöglich Samaritervereine gebildet werden. Die Kurse werden unter der Leitung liechtensteinischer Aerzte stehen, und der praktische Unterricht soll von schweizerischen Samariter-Hilfslehrerinnen und -Hilfslehrern, die in den angrenzenden Gebieten wohnen, erteilt werden. Wir freuen uns darüber, dass wir auf verschiedene Weise Samariterdienst leisten dürfen an Mitmenschen jenseits unserer Grenzen.

### Visite d'une délégation de la Croix-Rouge slovaque

La semaine dernière, sous la direction du Dr. Fedor Skotnický, une délégation de la Croix-Rouge slovaque rendit visite au Comité international de la Croix-Rouge et à la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge à Genève. Elle visita ensuite le Secrétariat central de la Croix-Rouge suisse, s'intéressant à son organisation et à son exploitation, puis l'Ecole d'infirmières du Lindenhof, le Secrétariat du Secours aux enfants et le Dépôt de matériel. Le 3 décembre, elle se rendit à Olten en compagnie du Plt. Luy du Bureau du Médecin en chef de la Croix-Rouge dans le but de visiter également le Secrétariat général de l'Alliance suisse des Samaritains. A cette occasion, ces messieurs furent orientés dans les détails sur le développement historique et sur les progrès de l'œuvre samaritaine en Suisse. La délégation s'intéressa entre autres vivement à l'organisation et à l'activité de nos sections de samaritains, au fonctionnement des postes samaritains et des dépôts d'objets sanitaires ainsi qu'au genre de collaboration avec d'autres organisations, en particulier avec la Croix-Rouge, avec le Service de santé de l'armée et avec la Défense aérienne passive. Nos règlements, statuts, manuels divers, etc. furent remis à ces messieurs. Nos divers articles de pansement, brancards et autres ustensiles retinrent toute l'attention de la délégation. Cette dernière s'intéressa tout particulièrement à l'organisation personnelle et matérielle du service de secours en montagne. Elle fit hommage à l'œuvre samaritaine suisse. Ces messieurs reconnurent que nous disposions d'une «organisation de tout premier ordre». Ils constatèrent que, comparativement à d'autres pays, l'œuvre du secourisme en Suisse était organisée de façon exemplaire.



*Preiswert  
kaufen*

**will man heute  
mehr denn je,  
drum geht man  
mit Vergnügen  
zur bekannten**

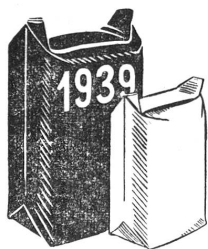
**Tuch A.G.**



*Gute Herrenkonfektion - Stoffe und Wäsche*

Aarau, Arbon, Baden, Basel, Chur, Frauenfeld, St. Gallen, Glarus,  
Herisau, Lenzburg, Luzern, Olten, Rapperswil, Romanshorn, Rorschach,  
Schaffhausen, Stans, Wil (St. Gallen), Winterthur, Wohlen, Zug, Zürich

Depot in Biel, La Chaux-de-Fonds, Delsberg, Interlaken, Thun



*Kleiner gewordene  
Rationen*

durch Qualität ausgleichen

**Merkur**

La délégation déclara avoir beaucoup appris de nous et remercia des motions présentées, motions qu'elle espère pouvoir réaliser dans son pays.

En qualité de délégué de son gouvernement, le Dr Risch, premier médecin de la Principauté du Liechtenstein, visita dernièrement, en compagnie du Dr Werder, président de la section de Croix-Rouge Rhätikon, l'Alliance suisse des Samaritains. A l'avenir, des cours de samaritains seront aussi organisés au Liechtenstein selon les principes suisses. Dans la mesure du possible, des sections de samaritains seront fondées ensuite de ces cours. Les cours seront dirigés par des médecins du Liechtenstein tandis que la partie pratique sera assumée par des monitrices-samaritaines et moniteurs-samaritains suisses habitant les territoires limitrophes. Nous sommes heureux de pouvoir accomplir de façon diverse notre devoir de samaritain envers nos semblables se trouvant de l'autre côté de nos frontières.

#### Repetitionskurse für Samariterhilfslehrer

Wie wir in Nr. 47 vom 25. November mitteilten, hatten wir in Aussicht genommen, bei genügenden Anmeldungen noch einen oder zwei Repetitionskurse für Hilfslehrer zu veranstalten. Innert der festgesetzten Frist sind aber nur wenige Anmeldungen eingegangen, so dass sich die Durchführung eines weiteren Kurses nicht mehr rechtfertigt. Wir bitten die in Betracht kommenden Hilfslehrerinnen und Hilfslehrer, hiervon Kenntnis zu nehmen. Eine direkte Benachrichtigung erfolgt nicht.

#### Cours de répétition pour moniteurs-samaritains

Comme nous l'avons publié dans le numéro 47 du 25 novembre, nous avions l'intention d'organiser encore un ou deux cours de répétition pour moniteurs si le nombre de inscriptions était suffisant. Etant donné que seules quelques inscriptions nous sont parvenues, nous ne jugeons pas utile d'organiser un nouveau cours. Nous prions les monitrices et moniteurs que cela concerne de bien vouloir prendre note de la chose. Un avis personnel ne sera pas envoyé.

#### Unterrichtsmaterial

Da gegenwärtig sehr viele Kurse stattfinden, ersuchen wir im Einvernehmen mit dem Zentralsekretariat des Schweiz. Roten Kreuzes unsere Samaritervereine dringend, das benötigte Unterrichtsmaterial, wie Skelette, Tabellen, Übungsverbandmaterial und Tragbahnen mittels der bezüglichen Formulare jeweils mindestens 14 Tage vor Kursbeginn zu bestellen. Auch bitten wir um prompte Rücksendung, denn nur bei allseitig rascher Erledigung ist das Rote Kreuz in der Lage, die vielen Bestellungen ausführen zu können. Für die Berücksichtigung unserer Bitte sind wir sehr dankbar.

#### Matériel d'instruction

Etant donné que de nombreux cours sont organisés actuellement, nous prions instamment nos sections de samaritains, d'entente avec le Secrétariat central de la Croix-Rouge suisse, de bien vouloir commander au moins 15 jours à l'avance au moyen des formules respectives le matériel d'instruction nécessaire, tel que squelettes, tableaux anatomiques, matériel de pansement d'exercice et brancards. Nous nous recommandons également pour la prompte reddition de ce matériel. La Croix-Rouge suisse ne peut faire face à toutes les commandes qui lui sont adressées, que si l'on fait preuve d'empressement de toutes parts.

#### Ein geeignetes Geschenk

Die Internationale Verbandstoffabrik Schaffhausen in Neuhausen hat das sog. Esmarch-Tuch in neuer Auflage herausgebracht. Dieses neugeschaffene Schaffhauser Dreieckstuch enthält Zeichnungen von Samariter-Instruktor Albert Appenzeller, welche 14 der meist gebräuchlichen Krawatten- und Deckverbände darstellen. Dieses instruktive neue Dreieckstuch kann zum Preis von Fr. 1.90 vom Verbandssekretariat bezogen werden. Es dürfte sich als Fleissprämie für lückenlosen Übungsbesuch sehr gut eignen.

#### Un cadeau utile

La Fabrique internationale d'objets de pansement Schaffhouse à Neuhausen vient de mettre en vente une nouvelle exécution du triangle Esmarch. Sur cette nouveauté de la Schaffhouse sont imprimés des dessins de l'instructeur-samaritain Albert Appenzeller, représentant 14 pansements avec la cravate et en bonnet des plus usités. Ce nouveau triangle instructif peut être acheté au Secrétariat général au prix de fr. 1.90. Il s'avérera certes très utile comme prime d'assiduité aux personnes ayant fréquenté régulièrement chaque exercice.

## Verkauf von Sanitätsmaterial

Wir machen unsere Samaritervereine darauf aufmerksam, dass Sanitätsmaterial zu ermässigten Preisen ausschliesslich an Aktivmitglieder abgegeben werden darf. Ein Verkauf an das Publikum ist nicht gestattet. Von den Inhabern von Samariterposten dürfen auch keine Medikamente und Verbandstoffe gegen Bezahlung abgegeben werden. In einzelnen Kantonen sind die Sanitätsgesetze diesbezüglich sehr streng, indem der Verkauf von Medikamenten und Verbandstoffen auf Apotheken und Drogerien beschränkt ist. Da wir in letzter Zeit Reklamationen namentlich aus Drogistenkreisen erhielten, ersuchen wir unsere Sektionen, den einschlägigen Detailgeschäften keine Konkurrenz zu machen. Der Grundsatz «Leben und leben lassen» soll ebenfalls für die Samaritervereine gelten, die schliesslich auch auf die Beiträge aus den Kreisen der Industrie und des Handels angewiesen sind.

## Vente de matériel sanitaire

Nous attirons l'attention de nos sections de samaritains sur le fait que du matériel sanitaire à prix réduits ne peut être délivré exclusivement qu'aux membres actifs. La vente au public n'est pas autorisée. Les personnes qui gèrent des postes samaritains n'ont également pas l'autorisation de remettre des médicaments et du matériel de pansement contre paiement. Dans certains cantons, les lois relatives à la santé publique sont très strictes et limitent la vente de médicaments et de matériel de pansement aux pharmacies et aux drogueries. Des réclamations ayant été formulées ces derniers temps, en particulier de la part de droguistes, nous prions nos sections de bien vouloir ne pas faire de la concurrence aux détaillants de la branche. La maxime «Vivre et laisser vivre» touche également les sociétés de samaritains qui, en dernier lieu et en maints cas, bénéficient de subventions de cercles industriels et commerciaux.

## Sektions-Anzeigen - Avis des sections

**Aarau.** S.-V. Dienstag, 14. Dez., 20.00, Uebung im Schulhaus.

**Altstetten-Albisrieden.** S.-V. Heute Donnerstag, 20.00, letzte Uebung des Jahres im Rest. «Rössli», Albisrieden. Rapporte abgeben! Voranzeige: Samstag, 8. Jan., Generalversammlung im Hotel «Flora», Altstetten. Anträge zuhanden der Generalversammlung müssen vierzehn Tage vorher dem Präsidenten schriftlich eingereicht werden.

**Bauma.** S.-V. Uebung: Dienstag, 14. Dez., 20.00, im Primarschulhaus. Schürzen und Scheren mitnehmen. Es sind alle Rapporte abzugeben.

**Bern, Samariterverein. Sektion Brunnmatt.** Donnerstag, 9. Dez., 20.00: Hauptversammlung im Rest. «Viktoriahall», Effingerstr. Der Besuch ist für Aktivmitglieder obligatorisch.

— **Sektion Lorraine-Breitenrain.** Samstag, 11. Dez.: Hauptversammlung der Sektion im Rest. «Waldhorn», I. Stock.

— **Sektion Mattenhof-Weissenbühl.** Hauptversammlung: Samstag, 11. Dez., 20.00, im Café «Frohheim», Morillonstr., Tramhalt Wander. Anschliessend gemütlicher 2. Teil mit verschiedenen Darbietungen und Tanz. Angehörige willkommen.

— **Sektion Stadl.** Sektionshauptversammlung: Samstag, 11. Dez., 20.15, im Café «Steinhölzli», Ecke Metzgergasse/Zwiebelngässchen, I. Stock. Da wichtige Traktanden, bitte frühzeitig erscheinen. Allfällige Austritte und Adressänderungen noch vor der Hauptversammlung an Präs. Küenzi, Bremgartenstr. 133, senden, ebenfalls noch ausstehende Hilfeleistungsmeldefomulare.

**Bern, Samariterinnenverein.** Heute Donnerstag, 9. Dez., 20.00: Monatsübung: «Mit der Schweiz. Aerztemission an der Ostfront.» Vortrag im grossen Saal des Frauenrestaurants «Daheim», Zeughausgasse, I. Stock, den wir in Wort, Film und Lichtbild Gelegenheit haben zu hören und zu sehen. Schw. Hedy Weber aus Schwyz wird uns an die finnisch-russische Front führen und uns Einblicke tun lassen in die Arbeit unserer Aerzte und ihrer Helfer und Helferinnen. Vorführung des Operationsfilmes und von Lichtbildern. Alle unsere Aktiv- und Passivmitglieder mit Angehörigen sind freundlich eingeladen; Gäste sind willkommen.

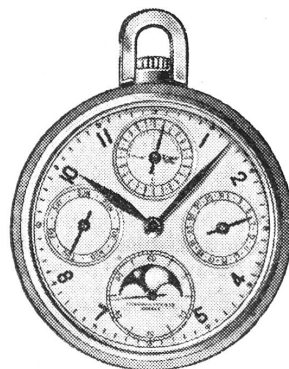
**Bern, Henri Dunant.** S.-V. Erste Monatsübung pro 1944: Dienstag, 14. Dez., 20.00, im Johannes-Kirchgemeindehaus. Krankenpflegeübung. Ordentliche Hauptversammlung: Samstag, 18. Dez., 20.00, im «Waldhorn». Traktanden laut Zirkular. Die Januarübung fällt aus und wird später nachgeholt werden.

**Bern, Enge-Felsenau.** S.-V. Letzte Monatsübung dieses Jahres: Dienstag, 14. Dez., 20.00, im Schulhaus. Aktive, macht euch den Besuch dieser Uebung zur Pflicht. Mutationen sind unserem Präsidenten rechtzeitig bekanntzugeben.



Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft  
in Winterthur

Unfall-, Haftpflicht-, Auto-, Einbruch-  
diebstahl und Kautionsversicherungen



**PATEK, PHILIPPE & CO. S.A.**

Les Maitres  
de l'Horlogerie Genevoise